

TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

**JUNE 19,
2016**

DWUNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Director:

*Fr. Henryk Noga,
PhD, SVD*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday:

10:00 am - 6:00 pm

Sunday:

10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

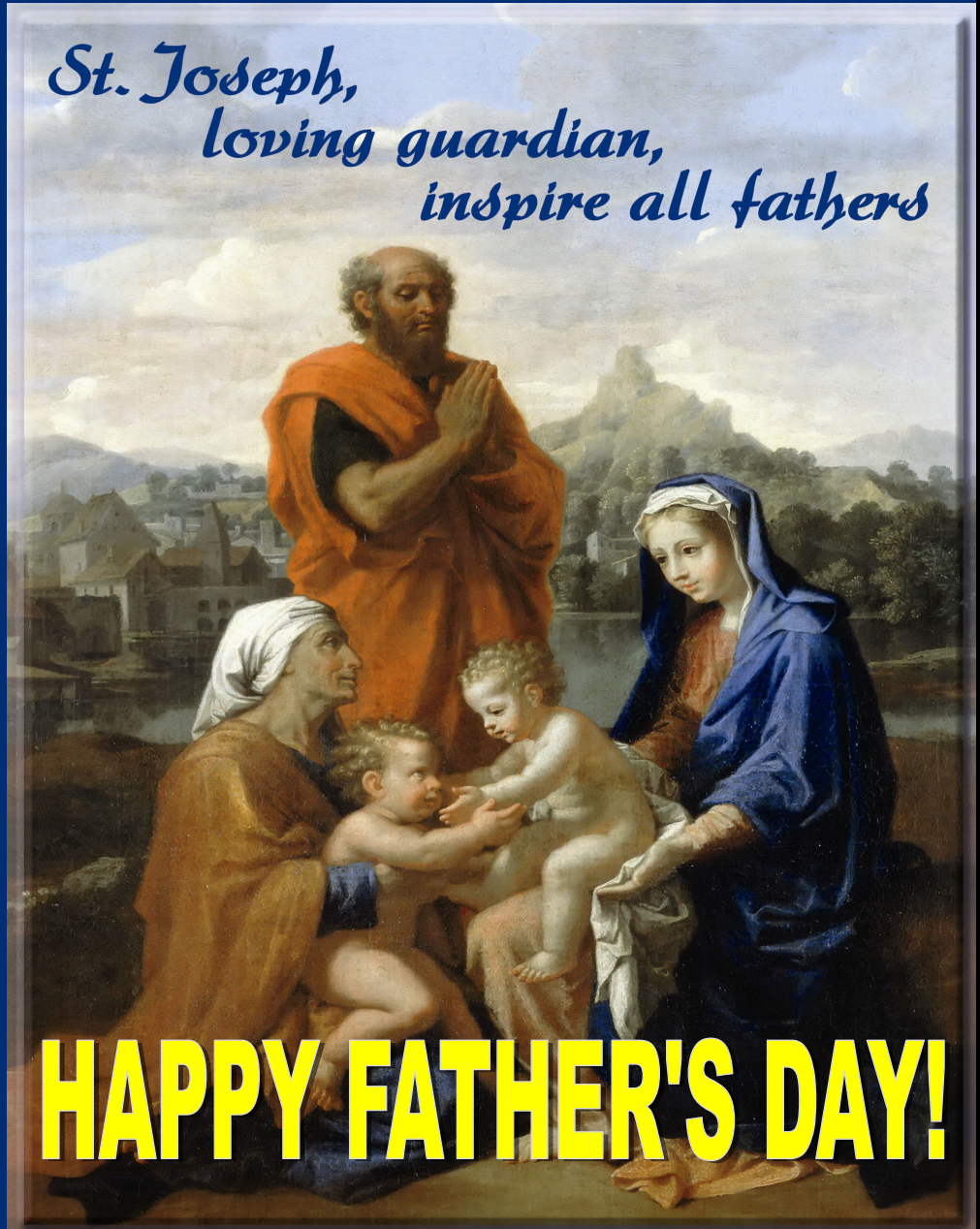
8:30 am - English

7:30 pm - Polish

*Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment*

*Confession before
each Mass*

*St. Joseph,
loving guardian,
inspire all fathers*



HAPPY FATHER'S DAY!

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JUNE 19, 2016



There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free person, there is not male and female; for you are all one in Christ Jesus.

— Galatians 3:28

FOLLOW IN THE FOOTSTEPS OF CHRIST

The great fifty-day celebration of Easter has concluded, as have the feasts honoring the Holy Trinity and the Body and Blood of Christ. Last week we began a long stretch of Ordinary Time that will bring us to late November. Saint Paul tells us today that those who are baptized “have clothed yourselves with Christ” (Galatians 3:27). This scripture is echoed in the Church’s baptism ritual when we sing, “You have put on Christ, in him you have been baptized.” This message is inspiring and sobering at the same time, for in today’s Gospel, we get to the heart of what it means to be clothed in Christ. The Lord tells us, “If anyone wishes to come after me, he must deny himself and take up his cross daily and follow me” (Luke 9:23). For the next twenty-two weeks we are called to take up the cross and, with Saint Luke as our guide, follow in the footsteps of Christ.

I AM WHO AM

What does it mean for us to be in the presence of God and, like Peter, to name and know that presence? To be in the presence of God means that all is laid bare, all our guilt, our sin, our hope, and our salvation. In the presence of God, nothing else matters. Living in the presence of Christ, we understand as Paul does that all distinctions we thought important are erased. There is no slave or free, no male, no female, no immigrant, no citizen. All are one in Christ Jesus. Even a distinction as deeply felt as the difference between life and death is erased by Jesus’ death and resurrection. If we believe that all humanity, including us, is made in the image and likeness of God, then it is not possible to continue to divide the world between rich and poor, black and white, male and female, citizen and stranger. All are part of the suffering, death, and resurrection that is Christ.

Today’s Readings: *Zec 12:10–11; 13:1; Ps 63:2–6, 8–9; Gal 3:26–29; Lk 9:18–24*

Copyright © J. S. Paluch Company

© J. S. Paluch Co., Inc.



**WE WISH ALL THE FATHER:
HAPPINESS, JOY,
LOVE OF THEIR CHILDREN
AND GOD’S ABUNDANT
BLESSINGS**

THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



Today, as he often does, Luke portrays Jesus “praying in solitude” (Luke 9:18). The *Jubilee Year of Mercy* invites us to rediscover the value of silence as the prayerful setting in which to reflect on the ways in which God’s mercy transforms our lives, in order to make mercy the heart of our own lifestyle. But in a line that sounds odd, Jesus “rebuked” his disciples “and directed them not to tell anyone” (9:20–21) after they professed their faith in Jesus as “the Christ of God” (9:20). Jesus challenges us also to profess our faith not by what we *say*, but by what we *do*: take up our own cross daily (9:23) and “bear one another’s burdens” (Galatians 6:2). Our gratitude for God’s mercy toward us should make us instruments of God’s mercy toward all. Then, as Zechariah prophesies in today’s first reading, the fountain of God’s mercy will open to purify the whole world from the sin and selfishness that cause suffering and sorrow to so many (Zechariah 13:1).

—Peter Scagnelli

TREASURES FROM OUR TRADITION

It’s almost midsummer day! One of the great hidden treasures of our liturgical calendar occurs this week. There are only three “nativity” feasts on our calendar: for the Lord, the Blessed Mother (September 8), and the Nativity of Saint John the Baptist on June 24. Friday’s date is anchored by the Annunciation (March 25), when Mary learns not only of her own child’s advent, but of Elizabeth’s child. We are exactly half a year away from Christmas Eve. There are strong traditions around this feast. Just as the winter solstice provides a rich vocabulary for Christmas, so does the abundance of light at midsummer inform this celebration. Just as at Christmas, a religious festival spills over into culture. As summer light reaches its peak, the sun-drenched zones of northern Europe see people staying up all night, kindling “St. John’s Fires” in the long summer twilight. Bonfires seem to be the unifying force in all these celebrations, kindled along the shores of the St. Lawrence in Quebec and Montreal, with harbor illuminations in France. You may be most interested in the custom in San Juan, Puerto Rico, the Baptist’s own city. People there will leap into the sea between midnight and dawn to honor John. Why not find your way to a pool, a lake, or a sandy beach this week and plunge in to recall your baptism? It’s a tradition!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 12 Niedziela Roku

Czytania: Za. 12:10-11; Ga. 3:26-29; Łk. 9:18-24

... **A wy za kogo Mnie uważacie?**

Takie pytanie zadał Chrystus Pan apostołom - jak słyszeliśmy w dzisiejszej Ewangelii.

To pytanie jest niezmiernie ważne i stosuje się do każdego z nas: **Kim jest dla mnie Jezus Chrystus?** Jest ono istotne dlatego, że bez postawienia go - i co więcej, bez prawidłowej odpowiedzi na nie - nie możemy widzieć Chrystusa w sposób prawidłowy, a nasze chrześcijaństwo byłoby bez podstawy, bez treści i bez celu.

Od dawien dawna Jezus Chrystus był postacią dyskusyjną i jest nią do dziś. Jak powiedział nasz papież Jan Paweł II - jest *Znakiem Sprzeciwu*. Jezus jest albo niczym, nie ma nic do powiedzenia i nic nie znaczy, albo też jest odkrywcą tajemnic Bożych, Słowem Bożym danym jako odpowiedź na wszystkie pytania człowieka. Sędzią, który rozstrzyga, kto ocaleje, a kto zginie i który znowu przyjdzie ku przerażeniu tych, co mniemali, że Go zabili i chcieli Go przeoczyć i zapomnieć.

Chrystus był, jest i pozostanie wielką zagadką i pytaniem. Jest On jednak postacią zmuszającą do zajęcia stanowiska, wobec której nikt nie może przejść obojętnie.

Po dwóch tysiącach lat jest nam trudno pogodzić się i przyjmując krzyż Chrystusa jako środek zbawienia. Przyjmujemy go jako fakt historyczny a jednocześnie zadajemy sobie pytanie: Dlaczego Chrystus musiał zbawić nas przez krzyż? Skoro był Bogiem, miał wiele innych sposobów. O wiele trudniej jest nam pogodzić się i realizować słowa Chrystusa: *Jeśli kto chce iść za Mną, niech się zaprze samego siebie, niech co dnia weźmie krzyż swój i niech naśladuje Mnie*. To zadanie najtrudniejsze. Gdyby jeszcze chodziło o jeden dzień, tydzień, miesiąc, rok... Ale całe życie, co dnia?... Czy to znaczy, że Chrystus chce naszych cierpień? Czy Mu na nich zależy?

Nie chce. Chce tylko miłości. Każdy nasz wkład w ulżenie cierpieniom własnym czy drugich jest wkładem w dzieło Odkupienia. Każde nasze zaparcie samego siebie i pójdzie za Chrystusem o ile łączy się z miłością jest zbawianiem siebie i drugich.

Dziś, liturgicznie, obchodzimy uroczystość Narodzenia Świętego **Jana Chrzyciela**. Imię Jan: znaczy: „*Bóg jest łaskawy*” I stanowi jakoby streszczenie kilku opowieści biblijnych o darze macierzyństwa, jakiego Bóg udzielił kobiecie bezdzietnej. To też Jan Chrzyciel był darem najszczególniejszy dla nas wszystkich. On jest tym jedynym prorokiem, który otrzymał zadanie bezpośredniego przygotowania Ludu Bożego na przyjęcie Mesjasza. Sam Chrystus Pan powiedział, że nie narodził się prorok większy od niego (Mt. 11:11).

Kościół od wieków domyśla się, że Jan Chrzyciel już w łonie matki został uwolniony od grzechu pierwotnego, mianowicie w momencie, kiedy jego matka Elżbieta spotkała się z brzemenną Synem Bożym Maryją. To też Jan jest jedynym świętym, którego narodzeniu poświęcone jest święto liturgiczne – podobne jak narodzeniu Chrystusa Pana oraz narodzeniu Matki Najświętszej.

NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA 8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016 NIESKOŃCZONE MIŁOSIĘDZIE BOGA



"Nieskończona jest gotowość i moc przebaczenia. Człowiek - każdy człowiek - jest tym synem martnotrawnym z przypowieści ewangelicznej, owdadnięty pokusą odejścia od Ojca. Jak ojciec, Bóg jednak wypatruje powrotu syna, gdy powróci, przygarnia go do serca i zastawia stół dla uczczenia ponownego spotkania; świętuje pojednanie.

Przebaczenie stanowi podstawowy warunek pojednania - nie tylko w stosunku Boga do człowieka, ale także w stosunkach wzajemnych pomiędzy ludźmi.

"Jako i my odpuszczamy naszym winowajcom".

Jan Paweł II "Dives in Misericordia"

CIEBIE MÓJ BOŻE, PRAGNIE MOJA DUSZA.

Oto wpatruję się w Ciebie w świątyni,
by ujrzeć Twą potęgę i chwałę.
Twoja łaska cenniejsza od życia,
więc słać Cię będą moje wargi.

Psalm, z Liturgii niedzielnej

PAPIEŻ FRANCISZEK DO POLAKÓW

Podczas jednej z majowych ogólnych audiencji Papież powiedział: "Dzisiaj wspominając rocznicę urodzin św. Jana Pawła II, bardzo serdecznie pozdrawiam obecnych tu Polaków. Łączę się duchowo z Prezydentem RP Andrzejem Dudą, z kombatanami i wszystkimi uczestnikami Mszy św. na polskim cmentarzu na Monte Cassino, wspominając poległych żołnierzy, jak również ze zgromadzonymi w Toruniu na konsekracji sanktuarium Najświętszej Maryi Panny Gwiazdy Nowej Ewangelizacji i św. Jana Pawła II.

Niech te ważne wydarzenia będą dla was okazją do modlitwy o pokój, za Kościół w Polsce i o pomyślność waszej Ojczyzny".

"Niedziela



**W DNIU OJCA
ŻYCZYMY
WSZYSTKIM OJCOM
OBFITYCH ŁASK
BOŻYCH,
DUŻO SZCZĘŚCIA,
RADOŚCI I POCIECHY
Z DZIECI.**

ZA KOGO MNIE UWAŻACIE?

Zdażyło to się prawie 2000 lat temu, kiedy Jezus pytał Piotra: "A wy za kogo Mnie uważacie?" Dzisiaj Jezus spogląda na nas i pyta każdego z nas z osobna: "Za kogo ty Mnie uważasz? Jaką rolę powinienem odgrywać w twoim życiu: główną albo tylko nie znaczącą, drugoplanową?"

Obok nas nie ma Piotra. Odpowiedzi musi udzielić każdy z nas z osobna, odpowiedzieć w swoim imieniu. Jezus pyta nas codziennie, za kogo Go uważamy. Jaka jest twoja odpowiedź?

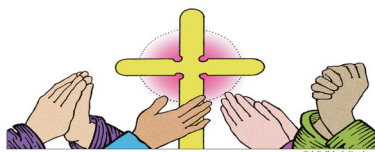
„Image”

NAJŚWIĘTSZE SERCE PANA JEZUSA "SERCE OTWARTE DLA KAŻDEGO"

Obrazy przedstawiające Serce Pana Jezusa niejednokrotnie kojarzą się nam z prostą pobożnością i często współczesnemu człowiekowi niewiele mówią. Mądrość Kościoła zachęca nas jednak do czci Najświętszego Serca. Dlaczego ten kult jest tak ważny w duchowości chrześcijańskiej, dobitnie pokazuje nauczanie Ojca Świętego Jana Pawła II.

W Wydawnictwie Apostolstwa Modlitwy ukazał się zbiór papieskich wypowiedzi pt. *"Serce Otwarte dla każdego"*- Tajemnica Serca Chrystusa w nauczaniu Jana Pawła II". Stawiając w centrum działalności pasterskiej osobę i dzieło zbawcze Chrystusa, Ojciec Święty wyznał na początku swojej posługi Piotrowej: "tajemnica Chrystusowego Serca przemawiała do mnie od najmłodszych lat". W ciągu 25 lat swego pontyfikatu Jan Paweł II uczynił bardzo wiele dla odnowy i rozwoju kultu Serca Pana Jezusa w Kościele. Na kartach książki *"Serce otwarte dla każdego"* rozbrzmiewa radość, że Chrystus obdarzył nas swoją miłością, że wydał się za nas na krzyżu, że z otwartego Serca wypłynęły sakramenty Kościoła, a równocześnie daje znać o sobie gorące pragnienie, abyśmy z tych wielkich darów Bożych umieli w pełni korzystać i na nie odpowiadać naszą miłością

Ks.Ogórek, "Panie Ty wiesz"



MIGAWKI

Kto ma szerokie serce i miłość ku Bogu bez zastrzeżeń, ten się nie boi nowych ludzi, główek dziecięcych, przeludnienia ziemi - bo chce, aby niebo posiadało "miliony milionów".

*

Bóg jest miłością, dlatego nie o to Mu idzie,
abyśmy się Go bali,
ale o to, abyśmy Go bardzo kochali.

Sr. M. Amadeo,RSM	Edmund F. Dzwigalski	Danuta Pilip
Les Andrews	Emily Grabowski	Małgorzata Piwko
Andrzejek & Michael	Robert Hawkins	Danuta Przymuchowska
Ashline	Todd Hill	Benito Rameriz
Bob Ault	Thong Hoang	Henryk Ruchel
Avalon Asgari	Stasia Horaczko	Collette Rune
Anna Bagnowska	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Małgorzata Skibicki
Barbara Berger	Renee Jarecki	Maria Sowa
Ronald Brozchinsky	Maria Kopyński	Dennis Terwiske
Mario Brunasso	Jan Krakowiak	Cathy Thayer
Baby Charlotte Frances	Janina Leśniewska	Richard Trau
Edward Cacho	Mary Laning	Czesław Turek
Jean Carter	Marek Łopaciński	Charlene Web
Lila Ciecek	Ronald Malkowicz	Carol Weinmann
Kazimiera Chilecka	Amber Matrauga	Mike Woiemberghe
Bernadine Dateno	Ryszard Nowak	Bogusia Zientek

ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL (24 CZERWCA) ZWIASTUN ŚWIATŁA



Nativity of St. John the Baptist

Pojawił się człowiek posłany przez Boga, Jan mu było na imię. Przyszedł on, aby zaświadczyć o światłości i przygotować świat na przyście Zbawiciela i wskazał, że jest nim Jezus Chrystus.

Gdy Jezus dorósł, poznał Jana Chrzciciela, który wędrował przez pustynię i wołał: "Nawracajcie się. Zaczynajcie nowe życie, bo już wkrótce nastanie królestwo Boże". Jan miał wielu zwolenników, którzy przyjmowali z jego rąk chrzest w Jordanie. Również Jezus chciał z jego rąk przyjąć chrzest w rzece Jordan. Gdy jednak stanął przed Janem, ten spojrział Mu w oczy i zapytał: "Dlaczego chcesz, bym Cię ochrzcił? To ja powinienem przyjąć chrzest od Ciebie". Ale Jezus mu odpowiedział: "Niech tak się stanie. Tak chce Bóg!". Wtedy Jan ustąpił i ochrzcił Jezusa.

W tym samym momencie otworzyły się niebiosa i Duch Święty wstąpił na Jezusa w postaci gołębicy, a z nieba odezwał się głos: "To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie". Ludzie dziwili się temu i wielu uczniów Jana zaczęło odtąd chodzić za Jezusem.

Jutta Bergmoser, "Image"

NOC ŚWIĘTOJAŃSKA

Znana nam jest stara polska tradycja według której w wigilię Świętego Jana Chrzciciela wieczorem dziewczęta puszczają wianki na płynącą wodę, a młodzieńcy uganiają się za wiankami, z czego czynią sobie wroźby. Przy błyskach czerwcowych światełek, Noc Świętojańska to noc pełna śpiewu, wesela, młodzieńczych snów i marzeń.

MASS SCHEDULE

Sat 06/18 4:00 pm	+Maria Nicassio from Jerry and family
Sun 06/19 9:00 am	+Patricio & +Beatrice Badia from Stanley & Beatrice Interrante
10:30 am	+Helena Kwiatkowska od córki Teresy +Michael Wyszomirski od żony i dzieci W intencji ojców w dniu ich święta
Sat 06/25 4:00 pm	GROUP MASS:
1.	+Enrique Butierrez from wife
2.	+Bill Spangenberg from family
Sun 06/26 9:00 am	Elaine Starbuck- for hers intentions from Patrice
10:30 am	MSZA GRUPOWA
1.	+Michał, +Adela i +Wacław Wasiuk od córek
2.	+Joanna i +Julia Koenig od Andrzeja
3.	+Irena Jurska od córki z rodziną
4.	O Boże błogosławieństwo i wszelkie łaski na dalszą posługę kapłańską dla ks Henryka Nogi od wiernych Polskiego Centrum
5.	O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Agaty, Alicji, Bożeny i Lily z okazji przypadających urodzin od rodziny i znajomych
6.	O łaskę życia wiecznego dla Nazaretanki siostry zakonnej +Immakulaty od rodziny Chojeckich
7.	+Roman Matysik od siostry Haliny
8.	Za +Zofię Zych zmarłą w tym miesiącu w Polsce od córki z rodziną
9.	+Władysława i +Ludwika Krupa od syna Stanisława z rodziną
10.	O Boże błogosławieństwo i wszelką pomyślność dla Basi Miki z rodziną, oraz dla Eweliny i Andrzeja Grechtów od Grażyny Częściak
Fr 07/01	FIRST FRIDAY
8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
7:30 pm	
Sat 07/02 4:00 pm	+Józefa Orzechowska i +Leokaudia Gaudyn from family
Sun 07/03 9:00 am	Leonar Westphal - for good health
10:30 am	+Zygmunt Szlakiewicz
Sat 07/02 4:00 pm	+Josefa Orzechowska and +Leokadia Gaudyn from family
Sun 07/03 9:00 am	Leonard Westphal - for good health
10:30 am	+Zygmunt Szlakiewicz od rodziny

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Summer begins
Tuesday:	St. Aloysius Gonzaga
Wednesday:	St. Paulinus of Nola; Ss. John Fisher and Thomas More
Friday:	The Nativity of St. John the Baptist
Saturday:	Blessed Virgin Mary

PATIENCE

Patience is the ability to idle your motor when you feel like stripping your gears.

—Anonymous

FATHERHOOD

A father carries pictures where his money used to be.

—Anonymous

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
06/11 & 06/12/2016	5,189.00	568.00

MASS OFFERINGS - \$170



PLEASE RESERVE THE DATE

On Sunday, June 26th at 11:30am we will bid farewell to Father Henry who will be leaving us for his new ministry at St. Kevin's in San Francisco.

Ladies from Polish Center please bring a sweet dessert.

POŻEGNANIE

W Niedzielę 26 czerwca po polskiej Mszy św. odbędzie się pożegnanie Ks. Henryka, który zostaje przeniesiony do parafii św. Kevina w San Francisco. Proszę zarezerwować datę.

Prosimy panie z Polskiego Centrum o deserowe domowe wypieki.

THROUGH THE HEART OF JESUS



On Friday, during Mass, when my soul was flooded with God's happiness, I heard these words in my soul: **My mercy has passed into souls through the divine-human Heart of Jesus as a ray from the sun passes through crystal.** I felt in my heart and understood that every approach to God is brought about by Jesus, in Him and through Him (Diary, 528).

In this retreat, I shall keep you continually close to My Heart, that you may better know My mercy, that mercy which I have for people and especially for poor sinners (Diary, 730).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



SAINT JUSTIN

Martyr Young Adult Ministry announces our 4th annual retreat on July 8-10 at St. Andrew's Abbey, in Valyermo, CA. This weekend retreat is an opportunity to experience God's love, reflect on His purpose for our lives, and draw us closer to Him through our Catholic faith and community. The

schedule includes talks on living a Catholic life in today's culture, Mass, Confession, and Eucharistic Adoration. The retreat is open to all young adults between the ages of 18-39. The suggested donation is \$135 per person which covers lodging, meals, and various activities and supplies. \$15 off suggested donation if registered by June 19th. Financial Assistance is available. Please call Alejandra 562-857-7261 or Ricky 714-270-4412 or write to us: sjmyoungadultretreat@gmail.com

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com